

Vêpres à la Vierge 1610

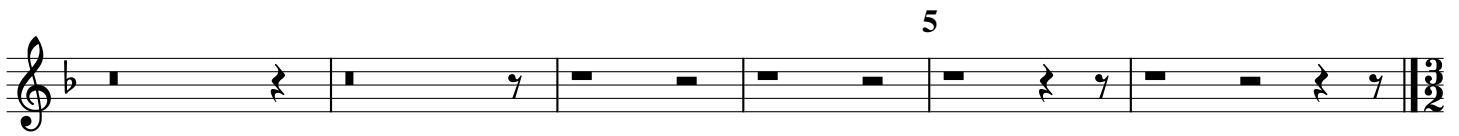
SV 260

13. Magnificat

Choeur SSATTBB
SI & SII solistes
TI & TII solistes
Violin I & II
Violoncelle
Oboe I & II
Basse continue

Claudio Monteverdi (1567 - 1643)

Antiphon



13a Magnificat

Magnificat, anima mea, Dominum

Mon âme exalte le Seigneur.

My soul doth magnify the Lord.



13b Et exsultavit



13c Quia respexit



55 3 65

70 75

80 85 90

95 100

105 110

13d Quia Fecit

$\text{♩} = 50$
Adagio ma non troppo

29 140 2

13e Et misericordia

$\text{♩} = 60$
Molto moderato

12 46

13f Fecit potentiam

200 $\text{♩} = 90$
Moderato

8 8 20

13g Deposuit

$\text{♩} = 60$
Oboe I
Adagio

240

245

250 265

13h Esurientes

$\text{♩} = 50$
Allegro ma non troppo

270 280


$\text{♩} = 50$ 6 $\text{♩} = 50$

285 295 305

13i Suscepit Israel

$\text{♩} = 60$
Moderato

6 27 3




13j Sicut locutus est

$\text{♩} = 60$
Allegro

2 345

tr 350



tr 355

360



365

370



375



13k Gloria Patri

380 $\text{♩} = 70$

4 4 5 5 10 4 3 415 2



13.1 Sicut erat

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

*Comme au commencement, maintenant et toujours,
et pour les siècles des siècles. Amen.*

*As it was in the beginning, is now, and ever shall be:
world without end. Amen.*

♩ = 80
2 420 425 430

435 9 450 455

460 465 470 ♩ = 60

475 480

Latin

- 13a Magnificat, anima mea, Dominum
13b et exultavit spiritus meus in Deo, salutari meo.
13c Quia respexit humilitatem ancillæ suæ:
ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.
13d Quia fecit mihi magna, qui potens est, et sanctum nomen eius,
13e et misericordia eius a progenie in progenies timentibus eum.
13f Fecit potentiam in brachio suo,
dispersit superbos mente cordis sui.
13g Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles;
13h esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes.
13I Suscepit Israel puerum suum recordatus misericordiæ suæ,
13j sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini eius in sæcula.
13k Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto:
13l Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

Français

- 13a Mon âme exalte le Seigneur.
13b Exulte mon esprit en Dieu mon sauveur !
13c Il s'est penché sur son humble servante,
désormais, tous les âges me diront bienheureuse.
13d Le puissant fit pour moi des merveilles; saint est son nom !
13e Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.
13f Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.
13g Il renverse les puissants de leur trône, il élève les humbles.
13h Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
13i Il relève Israël son serviteur, il se souvient de son amour,
13j de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.
13k Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit.
13l Comme au commencement, maintenant et toujours,
et pour les siècles des siècles. Amen.

English

- 13a My soul doth magnify the Lord.
- 13b and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
- 13c Because he hath regarded the humility of his handmaid:
for behold from henceforth all generations shall call me blessed.
- 13d Because he that is mighty hath done great things to me: and holy is his name.
- 13e And his mercy is from generation unto generations, to them that fear him.
- 13f He hath shewed might in his arm:
he hath scattered the proud in the conceit of their heart.
- 13g He hath put down the mighty from their seat and hath exalted the humble.
- 13h He hath filled the hungry with good things: and the rich he hath sent empty away.
- 13i He hath received Israel his servant, being mindful of his mercy.
- 13j As he spoke to our fathers: to Abraham and to his seed for ever.
- 13k Gloria Patri.
- 13l As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.